

LOS IDENTIFICADOS

Calle de Corrientes 11 - Suc. 24 107, 11200 Buenos Aires - ARGENTINA

-casuística ovni con ocupantes en Argentina-

XIV



Fotografía de un plateo volador obtenido en la Campa por Emilio Casabianca Basso en mayo de 1950

DR. ROBERTO BANCHS

GENERAL ACHA, LP.: UN ACCIDENTADO ATERRIZAJE

Las historias de ovnis accidentados son tan antiguas como las primeras apariciones de platos voladores. Apenas se habló de los primeros discos en 1947, empezaron a circular en los Estados Unidos rumores de que uno de ellos se había estrellado y lo estaban examinando secretamente.

El gran número de platillos que al parecer sobrevolaban el planeta, llevó a pensar que tratándose de objetos sólidos como cualquier aeronave terrestre sería probable que, expuestos a un fallo mecánico o humano, alguno pudiera sufrir un accidente o una avería, o simplemente ser derribado.

En 1950 el humorista de una revista de variedades Frank Scully pretendió establecerlo como un hecho real y publicó el libro *Behind the flying saucers (Tras los platos voladores)*. Convertido en un best seller sensacional, afirmaba haberse estrellado tres discos en el desierto de Nueva México y que la Fuerza Aérea tenía en su poder cadáveres de humanoides pequeños de origen extraterrestre. Dos años más tarde, el libro de Scully fue denunciado como una fábula.

La ausencia de pruebas, los datos contradictorios y fallos de base, y las fantásticas especulaciones tejidas con ellos, llevaron a considerar tales versiones como una invención del periodismo sensacionalista o bien la proyección de ideas paranoicas. Pero la leyenda no fue destruida definitivamente y otros relatos semejantes le siguieron. Uno de ellos, que se encuentra entre los primeros informes sobre estrellamientos de ovnis reportados fuera del territorio norteamericano, es el que aquí nos ocuparemos.

¿UFO-CRASH EN ARGENTINA?

El hecho habría ocurrido en proximidades de General Acha, provincia de La Pampa, Argentina. La inusitada observación se produjo cuando un arquitecto italiano viajaba en automóvil por una región desolada, topándose con una nave discoidal posada a 50 m de la ruta y se atrevió a acercarse en ella, descubriendo entonces tres pequeños seres humanoides al parecer sin vida, sentados en torno a los instrumentos del aparato. Al día siguiente, volvió con unos amigos y en su lugar halló un cúmulo de cenizas, al tiempo que divisaron sobrevolando una nave en forma de cigarro de la que salían dos platillos, consiguiendo tomar unas fotografías durante el vuelo.

La primera noticia fue publicada cinco años más tarde en el diario *El Universal*, de Caracas, Venezuela, el 7 de mayo de 1955. En ella no se menciona la fecha ni el lugar ("años atrás... en Bahía Blanca"), ni tampoco la identidad del testigo ("un arquitecto italiano que reside en Venezuela"), aunque da un apartado postal y se le ve fotografiado con sus gruesos cristales oscuros -de intenso color verde- junto al "reportero especial del Este" que, en apariencias, se trata del ufólogo, astrónomo amateur y personaje central de la televisión venezolana Horacio González Ganteaume, principal investigador del caso, fallecido en 1971.

Curiosamente, el episodio no tuvo hasta ahora repercusión alguna en la Argentina, pero fue bastante difundido y comentado en los Estados Unidos y Europa. Incluso, los informes del caso han sido traducidos en los años cincuenta a varios idiomas (inglés, francés, portugués) y publicados

en libros y revistas del tema. Conviene citar especialmente a *The APBB Bulletin* (Tucson, august 1955), que dedica varias páginas al incidente (el testigo es presentado como el "Dr. B."), y a *Le Courrier Interplanétaire* (Lausanne, Suisse, n° 15, Paquet 1956) editado por Alfred Nahon (=1983), el cual ofrece una versión directa y más detallada, pero también más embellecida, señalando que se trata de Enrico Bossa. En diciembre de 1958 Coral E. Lorenzen (fallecida en 1985), de la organización ufológica APRO, en un artículo publicado en la revista de Ray Palmer *Flying Saucers*, comenta haber hablado con el testigo y que está en condiciones de revelar su verdadero nombre: Enrique Carotenuto Bossa, o más apropiadamente, Enrico Carotenuto Bossa⁴.

Al parecer, Carotenuto Bossa era de nacionalidad italiana, ex-piloto de guerra, de profesión arquitecto y con un doctorado en ingeniería aeronáutica, que se desempeñaba en una conocida compañía de Caracas.

Todas las narraciones ofrecidas durante esos años contienen contradicciones e inconsistencias. Sin embargo, es posible -como señala G. Vanquelin- que algunas de ellas se deban a omisiones o errores de traducción de una lengua a otra, siendo la carta escrita directamente por mano de E. Carotenuto Bossa a la revista suiza la versión que, supuestamente, debería tenerse más en cuenta. La misma reproducimos a continuación:

EL RELATO DEL TESTIGO

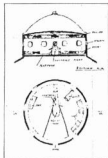
"En el periodo abril-mayo 1950, me encontraba en la ciudad de Bahía Blanca, capital de la provincia de La Pampa, para construir un cierto número de casas. Tenía por costumbre, de tanto en tanto, para distraerme hacer largas excursiones con mi vehículo en la provincia en cuestión. Estos paseos eran, en general, viajes de 300 a 400 km² de ida y otros tantos de regreso y que se hacían en tres días. La ruta era una ruta de verano no utilizable en el invierno (que allí comienza en mayo), en una región casi llana, desértica, con una vegetación magra. Hay algunas piedras graníticas, y en el fondo (muchas montañas) de unos 1.000 m de altura. El terreno de la ruta se encontraba a alrededor de 300 m sobre el nivel del mar.

"El 15 de mayo de 1950, yo efectuaba uno de esos viajes, y había recorrido 280 km. desde Bahía Blanca, me encontraba cerca de los 68° al oeste de Greenwich y a 37° de latitud sur. Cielo claro, bastante limpio. Yo conducía solo mi coche, algo distraído y pensando en mis asuntos, cuando, de improvviso, un objeto plateado sobre el suelo llamó mi atención. No le daba mucha importancia a la cosa, que se veía a la izquierda de la ruta a una distancia de 300 m.

"A medida que me aproximaba, notaba detalles extraños, como de tragaluza y una cúpula translúcida. A 50 m del objeto, me detuve y observé con atención el interior del objeto, y pensé en los restos de un avión caído. Pero la forma extraña del objeto me hizo abandonar esta idea. Las nubes que pasaban interceptando el Sol producían sobre el objeto un efecto extraño. Pero en dejar el coche y acercarme a pie. A 10 m de distancia, me di cuenta al fin que se trataba de un "plato".

⁴ En la década del setenta, Leonard H. Stringfield, un veterano investigador de Cincinnati dedicado a reunir pruebas de que el gobierno norteamericano tiene ovnis y oculta su poder, fallecido en 1984, publica en su libro *Strawmen And The UFO Scape* (eds. 1977, 1978) que el testigo se llamaba Enrique Carotenuto Bossa, pero -acostumbrado a proteger la identidad de los testigos- hizo una variación del "verdadero", sin mencionar que se trataba de un seudónimo, trayendo clara confusión. Además, su versión basada en los informes que le habían proporcionado H. Gervillier Quatrecasne y el mismo testigo, en una carta de 1955 (ambos documentos extraídos en vida del alférez) no deja rastro de intencional errores, imprecisiones y discrepancias.

Por un efecto de mi subconsciente, me sentí feliz como un niño y, con el espíritu audaz que se adquiere en esas condiciones, no dudé en aproximarme y entrar al interior del objeto, cuya puerta estaba abierta.



"Antes de entrar, comencé a examinar el objeto en detalle. Tenía un diámetro aproximado de 10 m, estaba formado por dos partes: una abajo en forma de platillo invertido (*campana*), y otra, arriba, cilíndrica (*torre*) y cubierta por una cúpula. Sobre la cúpula, una extraña linterna redonda. Su altura total sería de unos 4 metros. Un cierto número de ventilucos, que no he contado, de forma rectangular, con los ángulos largamente redondeados. El objeto estaba posado sobre el suelo, con una inclinación de aproximadamente 20°, apoyado en un relieve del terreno. Había un extravagante color cromo de un pulido magnífico en el cual se reflejaba mi imagen y la del cielo. Parecía una cosa muerta: nada de vida, ni de ruido, ni de vibraciones. Busqué la puerta que estaba abierta y precisamente al pie de la torre. Pensaba tener alguna dificultad para subir al borde de la campana, pero me di cuenta que en este lugar esta última estaba fuertemente despulida y rugosa como papel de vidrio (*de lya*). Me di cuenta que el objeto no era nuevo, porque el borde inferior de la campana estaba un poco deteriorado y picado en algunos lugares.

"Puse los pies en el metal rugoso y como desde ese punto hasta la torre había una distancia de dos metros sin punto de apoyo, debí ponerme en cuclillas para trepar hasta la puerta cuyas dimensiones aproximadas eran de 1,20 m por 0,90 m. Puse la cabeza en el interior sin ver gran cosa a causa de una cierta oscuridad que allí reinaba, y sentí un fuerte olor de cromo y de ajo. Salté inmediatamente al interior cuyo piso estaba a una profundidad de alrededor de 60 cm. El espectáculo que vi era tan extraño que sobrepasaba la imaginación.

"El piso era una plataforma que me dio la sensación de hundirse lentamente bajo mi peso. La cabina era perfectamente circular, de una altura de 2,10 m, de color oscuro. Alrededor de la pared se encontraba una serie de tragaluces, muy gruesos, guarnecidos de un material transparente, pareciendo ser de plexiglas.

"Mis ojos se estaban acostumbrando a la iluminación, la escena que vi era horrible. En el centro de la cabina, que medía alrededor de 3,50 m de diámetro, se encontraba un asiento extraño ocupado por un hombre de 1,20 m a 1,40 m de altura, vestido con una combinación gris plomo; su cabeza redonda, con rulos cabellos claros, estaba inclinada sobre su pecho. Las manos, bien formadas, de un color tabaco claro, se apoyaban nerviosamente sobre dos empujaduras (*palancas*) que salían de una caja negra que se hallaba a algunos centímetros de su cuerpo. Su rostro, del mismo color que sus manos, la nariz bien formada y derecha, los labios sin bigote, las mejillas sin pelos. Los ojos eran grandes, muy dilatados y vidriosos. Las formas del cuerpo por lo que se podía adivinar eran perfectamente humanas y no se notaba ningún indicio de especie animal. Parecía un

adolescente de 15 años, pero con los rasgos de un hombre. No era un enano. Toqué un brazo que estaba rígido y la figura estaba fría. La combinación (*over-all*) le cerraba el cuello estrechamente y lo mismo en las muñecas. Los pies estaban rigidamente apoyados sobre dos tubos fijados al piso sirviendo de apoyo. La combinación parecía estar hecha de cuero duro y estaba inflada en los hombros, dando al piloto el aspecto de un jugador de rugby. El hombre no estaba sujeto. La butaca era de una forma adecuada a su cuerpo y de un color rojo bermellón. Estaba apoyado por un eje central. La caja negra que el piloto tenía delante de él parecía un tablero de a bordo, midiendo alrededor de 1 m de altura por 0,80 m de ancho, en el cual se veían dos "ojos de gato", de esos que se ve en ciertos aparatos de radio. Por debajo de este tablero y un poco más arriba de los pies se veía una ancha banda horizontal con una aguja vertical y ciertos signos extraños que, sin duda, significaban números. A la derecha del piloto, un poco adelante del tablero se encontraba un disco semicircular como una pantalla de televisión apagada.



"El espectáculo más impresionante era otros dos hombres idénticos, que yaciendo sobre dos amplias butacas confortables, de cada lado del piloto y contra la pared, parecían igualmente muertos. Ellos no estaban atados y no se veía ninguna correa.

"Sus ojos estaban abiertos y aterrados, las bocas crucabiertas y un poco infladas. Pero, ¿por qué la tercera butaca estaba vacía? Yo la toqué y constaté que era de un tejido muy suave. La desaparición del cuarto miembro de la tripulación, evidentemente salido dejando la puerta abierta comenzó a preocuparme. Mi atención fue atraída por dos regletas, de sección rectangular y de 4 cm de altura, colocadas sobre el piso y yendo del centro a la periferia, donde terminaban a cada lado de la puerta. Noté igualmente, encima de la caja de instrumentos de a bordo, una esfera transparente de 25 cm de diámetro rodeada de un anillo plano inclinado a 40° sobre la horizontal y parecido exactamente al planeta Saturno tal como se lo ve con telescopio. ¿Era un calculador automático de latitud o de colatitud?

"Levantando los ojos, noté que la cabina no se continuaba por el techo sino que tenía en la junta con el techo un muy marcado relieve circular, con agujeros rectangulares de 60 cm de ancho y 20 cm de alto. Esta moldura perforada se repetía de la misma manera alrededor del techo. Un *plafondier* (o: *globo de luz, aplicado al techo*) luminoso y parpadeando lentamente emitía una luz blanco-anaranjada. Pensé en ese momento que la energía de la máquina estaba todavía en acción y mil ideas me pasaron por la cabeza... un pánico loco se apoderó de mí y fue necesario un sobreesfuerzo de sangre fría para recomponer mi calma. Di un último vistazo a la cabina y salí deslizándome sobre el borde rugoso de la campana. Apenas en el suelo, sufrí un vértigo y

respirando de nuevo nuestro aire, me di cuenta entonces cómo el aire de la cabina era pesado y penoso para respirar.

"Furioso por no haber llevado conmigo mi máquina fotográfica, puse en irrigidamente a General Acha, localidad situada a cerca de 200 km. del lugar, para buscar algunos amigos, ingenieros que allí se encontraban. Me apuré hacia mi coche y constaté que, contrariamente a lo habitual, el motor arrancó con mucha dificultad, funcionando apenas y dando la impresión que las baterías estaban descargadas a pesar de que estaba seguro que ése no era el caso. Una vez en marcha, todo comenzó poco a poco a volver a la normalidad a medida que me alejaba del aparato.

"Llegado a General Acha, me puse en contacto con mis amigos, a los cuales les conté la aventura. Después de haber sido convencidos con mucha dificultad, aceptaron acompañarme y así decidimos a partir el día siguiente a la mañana temprana, porque era ya demasiado tarde para llegar de día. Partimos entonces al alba llevando una máquina Kodak Retina 2 con telemetro, pero, a causa de una violenta tormenta llegamos al lugar a las 12,45 horas. El cielo estaba cubierto a medias con cúmulos-nimbos sobre las montañas. Buscamos el aparato y no pudimos encontrarlo.

"Las expresiones idéricas comenzaban a mostrarse en el rostro de mis amigos, cuando llamó nuestra atención un montón de cenizas de aproximadamente 2 m de altura y 5 m de diámetro que se hallaba exactamente en el lugar donde había visto el 'platillo'. Las cenizas tenían un color rojo plateado y humeaban ligeramente. Puse la mano y noté que la temperatura era de unos 40° C.

"En este momento uno de nosotros levantó los ojos al cielo y observó un 'plato' idéntico al que yo había visto, que nos sobrevolaba a una altura estimada en 600 m. Saqué inmediatamente una foto, en el momento preciso en que tornó altura. Sobre la nave se veía otro objeto en vuelo idéntico al primero. Y todavía más arriba, se veía un 'cigarro' inmóvil a una cierta distancia de nosotros. Los dos 'platos' se dirigieron hacia el 'cigarro' en subida oblicua, inclinados hacia adelante en el sentido de su desplazamiento. En el transcurso de su aceleración los 'platos' pasaron del color plata al color rosa. En algunos segundos los dos platos se reunieron con el cigarro, en el cual ellos desaparecieron e inmediatamente el cigarro arrojó a una velocidad fulminante que nosotros estimamos en 12.000 km/h.

"Caracas, 1° de noviembre de 1955.

Enrico Bossa"

El artículo aparece en *Le Quotidien International*, en abril de 1956, finaliza con una nota al pie indicando que el autor de este informe, el arquitecto italiano de 44 años que firmó como Enrico Bossa, pidió en esa ocasión no dar su nombre principal (*flawecoming*) porque su vida ha sido muy dura en Argentina y Venezuela, y ha perdido uno de sus empleos "por haber creído en los platos voladores" (sic).

Según las otras versiones, durante una entrevista personal que mantuvieron el "Dr. B." con González Gaitanescu, durante algunas semanas el testigo presentó un estado febril o de alta temperatura y su piel estaba cubierta con ampollas. Aún cuando dice haber consultado a varios especialistas, ninguno fue capaz de formular un diagnóstico, ni aliviarlo, y esos síntomas se fueron después de un tiempo. También, habiendo usado anteojos al entrar al disco, le apareció alrededor de los ojos, en el contorno de los lentes, una marca roja. Un médico lo habría vacunado con un contador para determinar si estuvo expuesto a radiación, pero no encontró vestigio alguno. No

obstante -continúa- eran visibles en su piel manchas verdosas, las cuales desaparecieron con la aplicación de un medicamento.

LA REVISIÓN DEL CASO

El informe es realmente interesante, no sólo por su antigua data, sino también por el gran parecido hasta en los menores detalles a muchos otros casos reportados. Estos motivos han conducido a nuestro minucioso colaborador Richard W. Helden, de Wisconsin, a rastrear desde 1981 todas las referencias posibles y reunir las noticias publicadas sobre el episodio argentino. Muchas de ellas han servido para este artículo. Algunos años después, el polemista ufólogo Willy Smith, de Florida, expuso ciertas contradicciones y detalles extravagantes del caso, proponiendo su estudio y discusión. La fecha más reciente, diciembre de 1996, Bruno A. Molon, de Indiana, junto a otros, vuelve a desarrollar y comentar el caso en un artículo para el *MILAN UFO Journal*, pero su única fuente parece haber sido una conversación con Stringfield.

Teniendo en cuenta que no existen referencias provenientes de Argentina, donde el incidente tuvo lugar, nos proponemos reexaminar el caso, conocer sus detalles e intentar aportar datos que sirvan para formarnos una opinión más firme sobre el asunto.

Ha sido preciso cotejar en primer lugar las diferentes versiones, las cuales prácticamente se reducen a las de Lorenzen, Stringfield (ambas, en parte, por vía de González Garsenau), y Flachaire (por vía directa de Caratolato Bossa). Desde luego, se dispone de otras fuentes, ofreciendo versiones ligeramente distintas, pero es probable que se hayan basado en aquellas (v.g.: F. Aniceto Lago, H. Rocha). Todos estos investigadores tenían una *opinión favorable* respecto al caso, aunque no han cerciorado los datos más obvios, y defendían fervorosamente la idea que eramos visitados por una civilización extraterrestre. Sólo el periodista londinense David Wightman, de la revista inglesa *News*, parece haber advertido en aquella época las aparentes discrepancias del relato y ha señalado que el caso flaquea o es poco verosímil en algunos puntos.

A riesgo de cierto arbitrio, hemos concedido una prerrogativa al reproducir la carta dirigida por el testigo a la publicación suiza (traducida y presentada a sus lectores por M. Flachaire), confrontando con las otras versiones apenas fragmentos significativos, sin abarcar en detalles. No obstante, al margen de gruesos errores, las contradicciones no provienen únicamente de ese cotejo, sino que aparecen en su propio contenido. Llamativamente, todas muestran la misma debilidad.

Sobre el testigo

Se ha dicho que el arquitecto italiano gozaba de una buena condición social y reputación profesional, y un carácter serio y tranquilo. Pero, en realidad, a pesar de nuestros esfuerzos por conocer acerca de él y de su vida, poco se ha sabido hasta la fecha. Inclusive, se llegó a sospechar

² González Garsenau había afirmado a la idea de que las nuevas generaciones recibían la sorpresa de poder confirmar el hecho de que "seres inteligentes procedentes de otros planetas vigilan la Tierra" desde sus pláncas voladoras. Lorenzen se halló motivado para desarrollar que el hombre tuvo una extraordinaria experiencia. Stringfield fundó la *sapiente Christian Research Interplanetary Flying Object* (CRIFO). El editor de *Le Courrier Interplanétaire*, Alfred Nihon, había fundado la *Association Amicale des Interplanétaires* destinada a prepararnos para futuros contactos con los visitantes celestes, provocada por nuestras ineficaces experiencias aéreas, estimando que el gran número de planes voladores que han sobrevolado la Tierra, muestran que es inminente el contacto con una civilización extraterrestre.

entreceramente que sería un personaje imaginario, inventado, sólo conocido por las cartas recibidas, una conversación telefónica y la información dada por el ufólogo venezolano H. González.

Para más, desde el anonimato inicial su nombre suscitó siempre confusiones, entre criatas y seudónimos (Botta, Bessa, Bessa o Botta, según las referencias). También parece evidente que, a pesar de haber ocurrido el incidente en Argentina en 1950, el testigo estaba residiendo en el exterior en la época en que su historia se hizo pública.

En efecto, en 1953 se fue a radicarse a Venezuela. A consecuencia de un caso de humanoides en las afueras de Caracas ocurrido a fines de 1954, toma contacto con González Ganteaume y narra su historia, siendo entonces publicada por *El Universal*, de Caracas. En una carta escrita en "ital inglés" y dirigida a Leonard Stringfield, del 25 de octubre de 1955 (infelizmente extraviada en vida del veterano ufólogo norteamericano), le habla confiado: "debido a mi entrenamiento técnico, y a los hechos del incidente argentino, me he dedicado al estudio serio"(sic) del tema. El 1° de noviembre de ese mismo año, Carotenuto Bessa escribe a la revista suiza *Le Courrier Interplanétaire* un extenso informe relatando su extraordinaria experiencia. En 1956 compareció ante la "Assemblée Mondiale Interplanétaire", celebrada en París. Y en noviembre de 1957, habría estado en Texas por motivos de negocios, desde donde telefonó a Coral Lorenzen.

El ufólogo Cristian Vogt nos ha comentado que, en los años sesenta, encontrándose en Caracas se dirigió a la representación diplomática de Suiza, ubicada en un edificio de oficinas y descubrió por azar que allí estaba la residencia de E. Carotenuto Bessa. En esa oportunidad aprovechó para conocerlo, pero su esposa le informó que su marido se hallaba ocasionalmente en Puerto Rico. Años después, Vogt regresó a Caracas y vuelto al edificio, observó que ya no figuraba más el nombre del arquitecto, desprecupándose por localizarlo. Con posterioridad, nada se supo de él.

Orientada nuestra búsqueda de datos acerca de su paso o estadía en Argentina, habida cuenta que -según manifestó Carotenuto- estuvo abocado a un proyecto de construcción de viviendas, tras una minuciosa investigación (focalizada en los padrones municipales, diarios y revistas locales, y la consulta a viejos moradores, constructores o historiadores de la zona) comprobamos que no se conservan registros ni se tiene memoria de la presencia del arquitecto E. Carotenuto Bessa en General Acha, donde supuestamente habría estado trabajando. Tampoco en localidades vecinas. Ello resulta significativo pues, como se nos indicó, su estancia en esas pequeñas poblaciones no habría pasado desapercibida ni olvidada. A su vez, requerida información a los Consejos Profesionales de Arquitectura e Ingeniería de las provincias de Buenos Aires y de La Pampa, la consulta en los padrones también arrojó resultado negativo.

En un lugar de las pampas

Sin embargo, suponiendo que se trataba de un hombre culto, conocedor de la zona (puesto que habría estado trabajando durante un tiempo más o menos prolongado), su descripción del lugar debería ajustarse a la realidad y no habría dudas que, al menos, allí estuvo por esos años.

Recomiendo el texto de su carta hallamos datos aparentemente contradictorios relacionados con la geografía política y física de la región:

a) En primer lugar, señala que se encontraba "en la ciudad de Bahía Blanca, capital de la provincia de La Pampa", lo cual es doblemente incorrecto. La provincialización del territorio

nacional se efectúa recién en 1951 (La Pampa era por entonces Gobernación), y la capital es Santa Rosa, y no Bahía Blanca, que pertenece a la provincia de Buenos Aires².

b) Luego nos dice que empleó *"una ruta de veranos, no utilizable en invierno"*. Sortando la dificultad de establecer qué otros caminos pudiera haber utilizado, no parece *inconveniente* emplear rutas alternativas u opcionales por cambios de temporada (la invernal comienza en junio). Además, llama la atención que omita datos esenciales, tales como especificar cuál era la ruta, camino o senda, y la hora precisa del encuentro.

c) Siguiendo el texto, indica que *"hay algunas piedras graníticas, y en el fondo muchas montañas de unos 1.000 m de altura"*. Muy diferente al paisaje descrito, la gobernación o actual provincia de La Pampa se incluye en la prolongación de la llanura pampeana. Ofrece un relieve básicamente llano, en el que se alternan algunas formaciones medáneas, depresiones o bajos salinos, y suaves elevaciones. En la zona oriental se encuentran los valles y algunas lagunas con depósitos de sal y sulfatos. Los únicos afloramientos rocosos de La Pampa apenas superan los 500 m, y son de carácter basáltico (vale decir que no hay granito, ni alturas de 1.000 m). El sistema montañoso más cercano es el de Ventania, en la provincia de Buenos Aires, bastante lejos de allí para ser visto.

d) Coronato Benta dice que el incidente ocurrió cuando se encontraba *"cerca de los 68° al oeste de Greenwich y a 37° de latitud sur"*, después de haber *"recorrido 380 km. desde Bahía Blanca"*, y hallándose la localidad de General Acha a *"cerca de 300 km. del lugar"*. Atendiéndonos a estos datos, resultan *totalmente* inconcillables.

Dichas coordenadas están lejos de cualquier ruta, al oeste de la provincia, y a mucha mayor distancia de las localidades citadas (a más de 500 km. de Bahía Blanca y a casi 300 km. de Grl. Acha, medidas en línea recta), las cuales están distanciadas entre sí –según cartografía de la época– unos 264 km., siguiendo la principal ruta pampeana, la nacional n° 33.

La versión que nos ofrece L. Springfield es discrepante. El episodio habría ocurrido a *64° longitud oeste de Greenwich y a 37° 45' latitud sur*, indicando que el testigo se hallaba conduciendo a unos 75 millas (120,6 km.) de su hotel. Localizado relativamente próximo a la ruta n° 33 y a General Acha, también encontramos dificultades insalvables, pues las distancias tampoco concuerdan.

Ajustándonos a esas coordenadas, se hallaría en una división de tierras, sobre un desiado camino de entrocado (actual ruta provincial n° 20, "Dr. L. Amit") que une Alpachiri y la nacional n° 33. Lugar donde se encuentra emplazada la escuela pampeana n° 190, única edificación existente a orillas del camino en más de cincuenta kilómetros.

En cambio, si el automóvil (posiblemente un Ford A modelo 1930) se desplazaba por la ruta n° 33, pudiera quizás estar situado entre las localidades de Epé Pel y Bernasconi. Pero esta composición es conjetural y, como se advierte, *en ambos casos las coordenadas son inconsistentes*.

Probable localización

Expuestos a un posible error de cálculo de las coordenadas por parte del testigo, adoptamos el criterio de reconstruir el presunto itinerario conforme a las distancias y relieve descrito.

² Comentado a modo de curiosidad, en esas fechas un movimiento instigado en Bahía Blanca al debate para que esa ciudad sea capital de una nueva provincia, la que estaría constituida por el territorio de Río Negro y parte de La Pampa (La Reforma, Grl. Peto, 7 y 14 julio 1930). La idea no prosperó, pero con su provincialización, La Pampa pasó a denominarse durante algunos años Provincia Eva Perón.

Tratándose de una región provista de una limitada red caminera, las vías alternativas que condujeran a Carotenuto Bossa desde Bahía Blanca hasta General Acha, ofrecían pocas opciones. Desde luego, el modo más directo es mediante la ruta nac. n° 35. Pero Carotenuto dice haberse dirigido por "una ruta de verano", quizá refiriéndose a los atractivos turísticos y no a las dificultades de tránsito, siendo probable que haya reiniciado el periplo por la ruta nacional n° 33.

Supuesto así, habría salido de Bahía Blanca hacia el norte (Grl. Acha se localiza al NO.) por la ruta nac. n° 33, hasta A. Alsina (Est. Carhué), paralelo a las vías del Ferrocarril Sud (actual F.C.G. Roca), siendo notoria la presencia en ese tramo del sistema montañoso de Ventania, de 170 km. de longitud y alturas que alcanzan los 1.000 m, constituido por dos cordones bien definidos, sobresaliendo el granito entre las rocas de aplicación. Luego, dejando atrás el bello paisaje serrano, debió tomar al oeste por la ruta bonaerense n° 60, traspuesto el límite provincial -ahora ruta pampeana n° 18- pasando por Rivera y Macachín hasta Atreuco, después virado al sur por la ruta 3 (ex 2) hasta el empalme con la ruta nac. n° 35 en Abramo, y llegando por ésta a su destino final, General Acha. Una localidad de 5.000 habitantes situada a 216 m. sobre el nivel del mar.

Sin admitir demasiadas variantes, una vez trazado el mencionado itinerario sobre la vieja cartografía, hallamos que a unos 280 km. de Bahía Blanca se encuentra la localidad de Macachín, proximidades de la Estación Hidalgo. A casi 200 km. más adelante de este pueblo pampeano, siguiendo el antiguo camino, se llega a General Acha. La ubicación aproximada de Macachín es longitud 63° 45' O y latitud 37° 15' S.

A pesar de la pobreza de datos, la visión que habría tenido Carotenuto Bossa, a la izquierda de la ruta, resulta concordante en algunos aspectos, aunque omite mencionar datos esenciales. Por ejemplo, el nombre del camino por el que transitaba, el de la localidad más cercana, y accidentes geográficos obvios, como la existencia de vías ferroviarias a metros de allí. Por el contrario, indica que desde el lugar del siniestro veía montañas, cuando lo único que existen en esa amplia región pampeana son montecillos de arena formados por la acción del viento.

Precisar el lugar donde habrían ocurrido los hechos narrados, no implica establecer su autenticidad. En todo caso, apenas puede tomarse posible que Carotenuto haya conocido la zona de la cual nos habla, sin soslayar todas sus despropiedades, omisiones y contradicciones.

El día del encuentro

La fecha es también discrepante de acuerdo a las distintas versiones. Según C. Lorenzen el fantástico incidente se produjo un día de abril de 1950, para L. Stringfield tuvo lugar el 10 de mayo, mientras que M. Flachaux, en *Le Courrier Interplanétaire*, lo sitúa el ¹⁹⁵⁰15 de mayo de 1950.

Desestimando el impreciso dato de Lorenzen como una posible errata, la fecha correcta debía ser aquella que se ajustara a las condiciones del tiempo descritas por el testigo. Recordé que al día siguiente del hallazgo de Carotenuto -cuando decidió regresar a la mañana temprana- se desató

* Macachín (alt. 140 m) es una estación del F.C. Sud en el ramal de Rivera a Dolores, en cuya proximidad se ha formado un pueblo que lleva el mismo nombre y es cabecera del departamento de Atreuco. Se trata de una región agrícola ganadera, aunque especialmente se explota la sal en el paraje llamado Salinas Grandes (estación Hidalgo, del F.C. Sud).

Es pertinente señalar que una de las alternativas para llegar a General Acha consistía en recorrer 192 km. por las rutas 18, 3 y 35 (pasando por Abramo), y otra era habiéndolo por las rutas 18, 35 y 152, un camino arenoso pero más frecuentado, pues permitía reducir la distancia a 142 km. (unas 70 millas).

"una violenta tormenta" que demoró su llegada hasta pasado el mediodía, arribando en momento en que "el cielo estaba cubierto a medias".

Al respecto, los diarios informaron que la lluvia iniciada el 14 de mayo abarcó una extensa zona del país y en menor escala el territorio pampeano. Cercana a la medianoche del 15 (fecha del hallazgo), "con intermitencias, comenzó a llover y al promediar la mañana (del 16), en algunas partes cesaba la lluvia y comenzaba a aclarar el cielo" (*Zona Norte*, Grl. Pico, 15 y 16 mayo 1950, p. 1).

El cuadro era general en todo el territorio, inestable y lluvioso. La precipitación se extendía al oeste bonaerense. A las nueve de la mañana (hora en que Carotenuto debía estar circulando hacia el lugar del estrellamiento) General Acha y Macachín registraban 3 mm. de lluvia caída, aunque los niveles a esa hora alcanzaron en otras 26 mm. (*La Moderna*, Grl. Pico, 16 mayo 1950, p. 3).

En consecuencia, tomando las fechas contenidas en los relatos de Carotenuto y aceniéndose a las condiciones meteorológicas señaladas, solo resulta aceptable el Δ ¹² días 15 de mayo.

"Los famosos platos voladores se acercan a La Pampa"

La compulsión de los diarios de La Pampa no permitió obtener información relacionada con el extraordinario evento. Diariamente, los periódicos publicaban una sección donde se informaba sobre el hallazgo de las piezas más insignificantes e inverosímiles, tales como una manija de automóvil o el aro de una rueda, pero del plato volador: nada.

Haciéndose eco de la ola producida en los Estados Unidos, el año 1950 fue en Argentina bastante prolífico en avistamientos, debido en gran medida a la notoria presencia de Venus, visto incluso en pleno día durante los primeros meses. En La Pampa hallamos en ese período tres informes:

Bajo el título que encabezaba esta sección se conoció un caso producido en la mañana del 30 de marzo en el paraje Colonia Devoto, cercanías de Quichú, Dpto. Uruguay, cuando varias personas vieron suspendido durante unos minutos un disco de gran brillo, que se alzó velozmente rumbo al noreste (*La Moderna*, Grl. Acha, n° 189-190, marzo-abril 1950, p. 13). En la misma jornada, por la noche, en Ceballos, Dpto. Chapeleufu, un cuerpo extraño en el cielo provocó curiosidad en gran número de vecinos (*Zona Norte*, Grl. Pico, 1° abril 1950, p. 3). Y el 14 de abril, en Telén, Dpto. Laventue, los propietarios de una estancia Ángel y Salvador Erastorza aseguraron haber visto un plato volador (*Zona Norte*, Grl. Pico, 24-25 abril 1950, ps. 3, 1). Informes que, en apurencias, no han tenido incidencia ni conexión alguna con el episodio de Carotenuto.

Pero por esas fechas se recuerda el retornado episodio del estanciero Wilfredo Arévalo en Lago Argentino, quien habría observado el 18 de marzo un plato volador con sus ocupantes (*La Nación*, Buenos Aires, 13 abril 1950, p. 3). A pesar, nuestra investigación del singular caso reveló que ha consistido en una probable inversión periodística.

Donde hubo platillo...

Después que el testigo tuvo su experiencia, pensó en ir rápidamente a buscar a sus amigos ingenieros. Aún cuando Carotenuto Bessa es una persona instruida y observa que se trataba de un accidente aeronáutico (presuntamente extraterrestre, pero aeronave al fin), resulta inusitado no habersele ocurrido informar de inmediato a las autoridades sanitarias o policiales sobre el siniestro. En Grl. Acha se hallaban tres médicos en el Hospital Santo Tomás, siendo su director el Dr. Ángel Bami, y la comisaría policial a cargo de José A. Chacón. En cambio, abandona el lugar (con o sin

dificultades en el arranque de su automóvil, según las fuentes), y deja pasar las horas (pues la noche se avecinaba- esperando la luz del alba).

Al volver al día siguiente, y tras un sondeo por el lugar, Carotenuto y sus anónimos amigos encuentran "un montón de conizas -color rojo plateado- de aproximadamente 2 m de altura y 3 m de diámetro que se hallaba exactamente en el lugar donde había visto el platillo". Algunas versiones agregan que al tocar o recoger la sustancia, las manos de uno de los hombres se habrían tornado de indeleble coloración púrpura, roja, por varios días.

Sin embargo, no ha llegado a nuestro conocimiento -como indica el mismo Springfield- que Carotenuto haya presentado alguna evidencia material, o por lo menos una muestra de las conizas como prueba de su descubrimiento. Algo que llama la atención, ateniéndose a la formación técnica del testigo y sus acompañantes.

Acercas del origen de esas presuntas "conizas" de color rojo plateado pudiere vagarse, con cierta imaginación, que se trata de los restos calcinados del plato volador. Curiosamente, observamos que en las inmediaciones se encuentran las Salinas Grandes de Hidalgo, una de las principales fuentes salineras del país, cuya cristalización produce en la superficie (período de afluencias) un intenso y singular color rosa, *rosa, rosa, rosa...* ¿No serán acaso aquellas "conizas" rojo plateado descritas por Carotenuto coloreadas sales de sodio? Difícil de admitir, la pregunta sigue en pie y posiblemente nunca pueda ser respondida, sin muestras de las intrigantes "conizas" para examinar. Ni siquiera las fotografías que habría tomado de ellas, nunca divulgadas.

Las fotografías

Enrico Carotenuto Bossa ha sostenido -según González Ganteaume- que al día siguiente, cuando inspeccionaba el terreno junto a sus dos amigos, uno de ellos miró hacia arriba y divisó tres objetos. Uno tenía forma de 'cigarro' y estaba situado a gran altura, y los otros dos eran discoidales y más pequeños. Uno de los discos, de cerca de 10 m de diámetro, estuvo dando vueltas alrededor de los testigos, a unos 400 m de altura. Fue entonces cuando Carotenuto, provisto con una cámara Kodak Retina 3 con telemetro, comenzó apresuradamente a fotografiarlo.

En total logró 5 o 6 impresiones, aunque -según refiere- sólo dos de ellas muestran el objeto con algún grado de nitidez. Al parecer, ninguna tomando referencias del paisaje.

Carotenuto dijo que él y sus compañeros debieron haber sido observados, pues los dos platos se dispararon hacia arriba y se unieron, como sumergidos, con el objeto de forma de 'cigarro'. Después de haber recorrido una corta distancia, se tornó de color sangre, hizo un giro de 90° (u 80°) y desapareció en el espacio en pocos segundos, ascendiendo verticalmente. Carotenuto estimó la velocidad en aproximadamente 12.000 km/h.

El investigador venezolano envió un negativo y dos reproducciones de las fotos a la organización APRO. Examinado el material en 1955, dictaminó que la fotografía era "genuina". Sin embargo, cuando en junio de 1983 el ufólogo Richard Heiden visitó al director de la misma, L. Jim Lorenzo (fallecido en 1986), le comentó que a él no le había parecido muy buena fotografía, por tener una textura de fondo. Vale decir que se habría puesto tela o tapete detrás del modelo, o bien que la fotografía que vio fue copada de otra reproducción mate.

La imagen es sorprendentemente idéntica, tanto por la forma como su perspectiva, a los famosos platos fotografiados por el legendario contactado George Adamski, en particular, con la nave venusina fotografiada en la mañana del 13 de diciembre de 1952, en Palomar Gardens, California

(al parecer, una maqueta construida con un artefacto electrónico casero y pelotitas de ping-pong). Como se recordará, Adamski sostenía haber protagonizado uno de los episodios más comentados en la historia de los platos voladores: el encuentro con un hombre anuido de Venus.

El contexto ufológico

Habiéndole señalado el parecido con la nave vista por G. Adamski, Carotenuto Bessa decía no acreditar en su historia, porque los seres que él vio estaban muy lejos de ser individuos altos, elegantes y rubios.

Sin embargo, las "coincidencias" van todavía más allá. La visión de la aeronave del capicó de forma de cigarro (nave nodriza) ingresando o expulsando platos voladores es la misma que aparece en una serie de fotografías tomadas por Adamski el 5 de marzo de 1951. Y hasta el desértico paisaje pampano parece evocar al de California, donde habría tenido lugar el 28 de noviembre de 1952 el celebritísimo encuentro de Adamski. El paladín de esta corriente contactista murió en 1983 sin haber aportado -durante sus 13 años de contactos- una prueba física que avalase sus mentados encuentros y viajes interplanetarios con seres de Venus, Marte y Saturno.

Aquellas imágenes fotográficas están recordas en un libro que causó sensación, escrito por Adamski y Desmond Leslie, titulado *Flying Saucers Have Landed* (Los platos voladores han aterrizado), publicado en setiembre de 1953. Año en que el arquitecto italiano se fue a radicarse a Venezuela. Por entonces, los diarios de Caracas -como *El Nacional*- reprodujeron la impresionante narración y las fotografías de Adamski.

En ese año, además, se estrenan varios filmes clásicos de ciencia-ficción, destacando *It came from outer space* (Venidos del espacio sideral), de Jack Arnold, donde se recrea el estrellamiento de un platillo y el hallazgo de su tripulante. El motivo argumental no era ajeno a los comentarios de la época.

En 1950 Frank Scully publicó su libro *Beyond the Flying Saucers* (Tras los platos voladores), donde explicaba que había conocido a un magnate tejano del petróleo llamado Silas Newton que le habló de un colega suyo, al que llamaba "doctor Gee" y que, según él, sabía de fuente fidedigna que había tres platos voladores bajo custodia militar estadounidense, en cuyo interior fueron hallados diecisiete ocupantes muertos, que medían como un metro de altura.

Las historias resultan sospechosamente parecidas a la de Carotenuto Bessa, especialmente en lo que se refiere a las naves caídas y a los pequeños humanoides, aunque recién a mediados de noviembre de 1954 la prensa sudamericana se hizo gran eco del formidable relato.

Inmediatamente después, entre el 28 de noviembre y el 19 de diciembre de 1954, se produce en Venezuela una proliferación de informes sobre platillos y seres de baja estatura. Según Lorenson, fue en el momento en que los diarios de Caracas dieron amplia cobertura a estas noticias, cuando

⁵ No se aportaba ninguna prueba, pero fueron vendidos más de 60.000 ejemplares del libro de Scully, quien tomó por buena la historia que le contaron dos veteranos aviadores. Dos años más tarde, J.P. Cahn, condujo una investigación exhaustiva, publicada en la revista *Time* (setiembre 1952), desmenuzando al "doctor Gee" como Leo Gebauer, quien se hacía pasar por un científico del gobierno norteamericano, experto en magnetismo, y a Silas Newton, por un acaparador petrolero texano. Revelando los históricos penales de Newton y Gebauer, achacó que los propósitos del asunto consistían en un artículo para desacreditar petróleo, siendo uno de sus fines más tempranos -como ardid para atraer potenciales inversores- un aparente magnético de origen extraterrestre. Para Karl T. Pflock, todavía existen aquellos que toman esta historia seriamente para no mencionar que existen varias transmisiones de la misma (ver *ATHEOSIS 4242 Journal*, July 1997, n° 151, p. 14).

Carotenuto Bessa decide contactarse con González Garkauric y *El Universal* para narrar su experiencia, manteniéndola hasta entonces en absoluto silencio.

Desde luego que Carotenuto no pudo haber leído los libros de Adamski y de Scully antes de su experiencia, ocurrida en mayo de 1950. En ellos se encuentran descripciones detalladas de los platos voladores, de sus aterrizajes y de los ocupantes. Pero el caso del italiano no fue conocido sino hasta después que se difundieron ampliamente las obras citadas. Tampoco aporta pruebas de que su versión haya sido conocida por otras personas con anterioridad. Incluso, sus dos amigos permanecen en el anonimato. Todo esto abona la sospecha que Carotenuto pudiere haberse inspirado en esa novelesca literatura platilista.

CONCLUSIÓN

Con frecuencia, las afirmaciones de estos fenómenos son imprecisas, imprecisas y no dejan ningún rastro material. Este caso no escapa a la regla. "Salvo raras excepciones -dice R. Clerquin-, los relatos de los testigos no tienen en común más que su falta de claridad y la impresión de irrealidad que de tales relatos se saca". Las informaciones utilizadas aquí han sido, en su mayor parte, fragmentos de entrevistas y transcripciones de cartas del testigo a ufólogos que no iban a dudar de su experiencia.

Todas estas fuentes son de poca confianza, pues el control y la objetividad no está asegurada. De hecho, los investigadores han defendido enfáticamente el caso sin mediar siquiera una prolija y rigurosa exposición. Menos todavía un análisis crítico, amparados en la buena fe que les inspiraba ese "hombre culto y de buenos modales", según González Garkauric. Indudablemente, sin prescindir en lo más mínimo de las pasiones, los prejuicios y los intereses de los ufólogos.

Es evidente que el relato presenta muchas lagunas, deliberadas omisiones e imprecisiones, en tiempo y lugar. La abundancia de detalles minúsculos contrasta con la pobreza de datos esenciales. Incluyendo también versiones del mismo hecho contradictorias e inconciliables.

Aún cuando no hemos hallado a la fecha datos sobre la presencia del protagonista en el territorio de La Pampa, es probable que alguna vez haya estado en el lugar, pero de allí a asegurar que lo relatado es verídico es mucho por decir.

La falta de evidencias que sirvan para su probanza, tales como fotografías de primera generación, muestras de las cenizas u otros testimonios que avalen sus manifestaciones, jamás reportados, no favorecen la credibilidad del relato. Por el contrario, despiertan algunas sospechas. Ubicándose el lugar del accidente cerca de la ruta y aún considerando que la región está poco habitada, parece increíble pensar que nadie haya pasado por allí durante largas horas. Además, nadie parece haber visto siquiera el sobrevuelo de los platos en pleno día, ni hallado los supuestos restos calcinados.

La semejanza con la astronave adamskiana y con los hechos descritos por F. Scully merecen cierta atención. Precisamente, el caso de Carotenuto Bessa viene a combinar la imagen más popular del platillo (órcada de Adamski) y emulada en otros fraudes) y uno de los relatos ufológicos más timorosos de los años cincuenta. Ambos no demuestran en convertirse en material para dos de los libros más vendidos. Sin embargo, Carotenuto pretende situar el incidente de las pampas argentinas en mayo de 1950, esto es, antes que se conocieran las proclamaciones de Adamski y las denuncias de Scully. Pero no aporta la mínima evidencia de que su experiencia haya sido revelada antes de 1954, mientras aquellas eran difundidas mundialmente.

Sería licito pensar, pues, que Enrico Carotenuto Bossa pudo haberse inspirado en los citados autores, recreando las imágenes y narraciones fantásticas. Puede que la verdad última del caso jamás sea escrita, sino, entre las sucesos que tienen más de maravilloso que de histórico o real.

© 1998, Roberto Manjón

Referencias sobre el caso citadas en el artículo:

[E] (Universal, Caracas, Venezuela, 7 mayo 1955).

The AFRO Bulletin, *New York*, august 1955, pp. 1-3.

M. Flecheire, "Un atterrissage d'extraterrestes en Argentine", en: *Le Courrier Interplanétaire*, Leuven, Suiza, nº 15, Pasco 1956, p. 2.

Lorenzen, Carol E. "The reality of the little race", en: *Flying Saucers*, Anshara, Wis., december 1958, pp. 263-4.

Rocha, Hugo, *Quatro milênios, outros fenômenos*. Editora Edicacem-Nacional, Porto, Portugal, 1958, pp. 165/169.

Stringfield, Leonard H. *Strawdow red: The 1917 siege*. Sphere Books Ltd., London, 1973, pp. 91/96.

Amato Lugo, Francisco. *Los visitantes del espacio*. Ed. Orito, 4ta. edic., México, 1978, pp. 113/140.

Flying Saucer Review, Maidstone, Kent, Inglaterra, 26-8 (1983), p. 34.

Smith, Willy. "L' affaire Bossa", en: *Lumière dans la Nuit*, Lyon, Francia, nº 265-266, juillet-août 1986, pp. 18/29.

Melon, Bruno, R. Elkin and J. Blondet, "The Argentine encounter", en: *MUFON UFO Journal*, nº 144, december 1996, pp. 15/19.

Bibliografía temática consultada:

Scully, Frank. *Behind the flying saucer*. Henry Holt and Co., New York, 1950.

Leslie, Drithard & George Adamski. *Flying saucers have landed*. T. Warner Laurie Ltd., London. 3th. imp. november 1953.

Vogt, Cristina. *El misterio de las Ufós* inédito, Edic. La Manzanera, Buenos Aires, 1956.

Evans, Hilary and Dennis Stacy, eds. 1947-1997. *From Arnold to the Abductees: Fifty years of flying saucers*. John Brown Publishing Ltd., London, 1997.

Otras fuentes:

A fin de reconstruir la situación geográfica del territorio (física y vital), hemos consultado numerosos años de la Rep. Argentina de aquella época, provenientes de la Dirección Nacional de Yacimientos, Instituto Geográfico Militar y Automóvil Club Argentino, entre otros. Asimismo, hemos recurrido a la Biblioteca Nacional en Buenos Aires para la consulta de diarios y revistas, al Archivo Histórico de la Dirección de Cultura de La Pampa en Santa Rosa para la documentación histórica, a las Municipalidades de General Acha y Macachín para el registro de obras y catastro, y a diversas bibliotecas populares de la provincia.

Debemos mencionar también a quienes brindaron valiosa información desde un amplio conocimiento histórico y geográfico del lugar. Entre ellos, los Sres. Néstor Ayola y Amado Rodríguez (Macachín), Raúl Salazar (General Acha), y Walter Castrovie (Santa Rosa).

Una mención aparte merece al afilólogo Richard W. Heiden, de Wisconsin, quien ha contribuido en la compilación de artículos y otras referencias sobre el caso. -

Nota: Si alguno de nuestros lectores dispone de una copia de la fotografía legada por Carotenuto Bossa de mejor calidad, así como de información complementaria sobre el caso, el autor agradecerá que lo sean enviadas.

CONCLUSIONS

“He Penetrado en un Plátano Volador y lo Retraté Durante el Vuelo”. Afirma un Italiano

[illegible]

<p>En conclusion, les auteurs concluent que les données de la littérature sur les effets des médicaments sur la mortalité et la morbidité sont limitées. Les données de la littérature sur les effets des médicaments sur la mortalité et la morbidité sont limitées.</p>	<p>Il est recommandé de continuer à étudier les effets des médicaments sur la mortalité et la morbidité. Les données de la littérature sur les effets des médicaments sur la mortalité et la morbidité sont limitées.</p>
---	---

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2410	2411	2412	2413	2414	2415	2416	2417	2418	2419	2420	2421	2422	2423	2424	2425	2426	2427	2428	2429	2430	2431	2432	2
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	---

[illegible]

Il primo, peraltro, è legato al fatto che l'UE, attraverso il suo fondo di sviluppo, si è impegnata a finanziare la ricerca e l'innovazione in modo da creare nuove opportunità di crescita e occupazione. In secondo luogo, la ricerca e l'innovazione sono settori in cui l'UE ha un forte interesse strategico, in quanto sono i motori della crescita e della competitività. Infine, la ricerca e l'innovazione sono settori in cui l'UE ha un forte interesse etico, in quanto sono i motori della conoscenza e della cultura.

Case

F
illa de
C.P.

Robert
Corre
1-426-

Dr. E. E. Smith, Jr.
Box 9 -
Harrisburg,
PA 17105

Ranch
suc. 2
os Alfr
ENTUN
suc. 199

10



the 1980s, the 1990s, and the 2000s. The 1980s were characterized by a focus on economic growth and development, while the 1990s saw a shift towards social and environmental issues. The 2000s, however, were marked by a renewed emphasis on economic growth, but with a greater awareness of the need for sustainable development. This shift in focus was largely driven by the realization that economic growth alone was not enough to ensure a better future for all. The 2000s also saw the emergence of new technologies and industries, which provided new opportunities for growth and development. However, the challenges of the 2000s were also significant, including the need to address the growing gap between the rich and the poor, and the need to ensure that economic growth was sustainable and inclusive. The 2000s were a period of both opportunity and challenge, and the world is still grappling with the issues that arose during this time.

Roberto E. Bancha
Casilla de Correos 9 - suc. 26
C.P. 1426 - Buenos Aires
ARGENTINA